

سعاد ماسي

Ya raoui 'Hki 'Hkaya
madabik tkoun riwaya
'Hkili Âla nass zman



Oh storyteller tell us a story
Make it a tale
Tell me about the people of old

'HKili Âla alef lila w'lila
wa Âla loundja bent el ghoula
wa Âla wlid es'soltane

Tell me about 1001 Nights
And about Lunja daughter of the Ghoul
And about the son of the Sultan

'Hadjitek madjitek
Eddina bÂid m'had eddenya
'Hadjitek madjitek
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya

I'm about to tell a story
We'll be far from this world
I'm about to tell a story
Everyone of us has a story in his heart
Everyone of us has a story in his heart

A'Hki we'nssa beli 'Hna kbar
Fi balek kelli 'Hna sghar
Ou namnou koul 'Hkaya

Narrate and forget we're adults
In your mind we're young

'Hkina Â'l djenna 'Hkina Âla nar
wa Âla ettir elli Âomrou ma tar
Fahemna maÂna eddenia

Tell us about heaven and hell
About the bird that never flew in his life
Make us understand the meaning of the world
Your turn now, please finish the translation

'Hadjitek madjitek
Eddina bÂid m'had eddenya
'Hadjitek madjitek
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya

a'Hki ya raoui kima 'Hkawlek
ma tzid ma t'nakass men Âandek
ki nachfa wa Âla balek

a'Hki w'nessina man had ezzmen
Khalina fi kan ya ma kan
fi kan ya ma kan

'Hadjitek madjitek
Eddina bÂid m'had eddenya
'Hadjitek madjitek
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya
Koul wa'Hed mena f'Qalbou 'Hkaya

- 1/ Highlight generic language and label accordingly
- 2/ Circle MSA
- 3/ Write a summary of the song in Arabic
